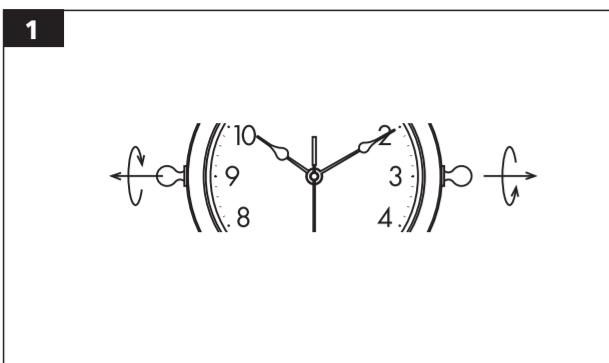


TFA®

**NOSTALGIE – Wanduhr und Thermometer**

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Für Innen und Außen
- Gehäuse und Halter aus Metall im Antik-Look
- Drehbar
- Wetterfest
- Ein dekorativer Blickfang für Haus, Balkon und Terrasse

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibratoren und Erschütterungen aus.
- Direkte Sonneneinstrahlung meiden!

4. Bestandteile

- | | |
|---------------------|------------------|
| A: Thermometerwerk | D: Zierschrauben |
| B: Uhreinstellknopf | E: Halter |
| C: Batteriefach | |

5. Inbetriebnahme

- Lösen Sie die Zierschrauben auf beiden Seiten (siehe Zeichnung 1) und öffnen Sie das Gehäuse.
- Auf einer Seite befindet sich das Thermometerwerk (a), auf der anderen Seite das Uhrwerk (b).

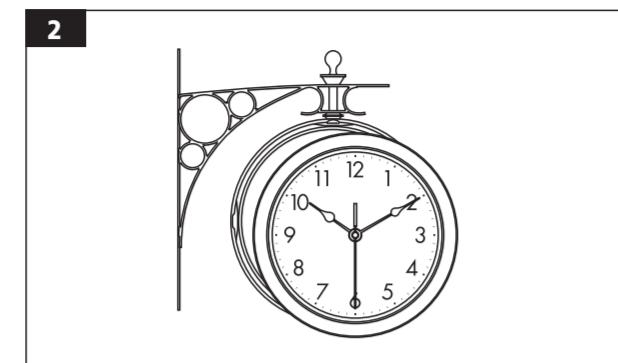
5.1 Uhr

- Drücken Sie den Schutzdeckel des Uhrwerks mit beiden Daumen in Pfeilrichtung und klappen ihn mit den Zeigefingern nach oben auf.
- Legen Sie eine Batterie in das Batteriefach (1 x 1,5 V AA), +/ Pol wie abgebildet, ein.
- Stellen Sie die Uhrzeit mit dem Uhreinstellknopf ein.
- Setzen Sie den Schutzdeckel wieder fest auf das Uhrwerk, indem Sie ihn erst unten ansetzen und mit einem leichten Druck einklicken lassen.

5.2 Thermometer

- Das Thermometer zeigt Ihnen die Temperatur in Grad Celsius an.
- Nach dem Transport oder nach längerer Benutzung empfiehlt es sich, das Thermometer zu überprüfen und gegebenenfalls neu einzustellen.

TFA®

**NOSTALGIE – Wanduhr und Thermometer**

- Zum Nachstellen vergleichen Sie den Anzeigewert mit einem gut funktionierenden Gerät. Abweichungen können durch vorsichtiges Drehen des schwarzen Thermometerwerkes (siehe Zeichnung 3a) korrigiert werden. Achtung: Den Metallstift nicht berühren.

5.3 Anbringung

- Setzen Sie das Gehäuse wieder passgenau zusammen. Achten Sie dabei auf den Dichtungsring.
- Stecken Sie beide Zierschrauben in die vorgesehenen Löcher. Überprüfen Sie, ob sie sich in der richtigen Position befinden, indem Sie beide Schrauben erst leicht anziehen und dann gleichzeitig festdrehen (siehe Zeichnung 4).
- Befestigen Sie den Halter mit zwei geeigneten Dübeln und Schrauben an der Wand (Tragkraft: 1500 g!). Direkte Sonneneinstrahlung meiden!

6. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

7. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Zeigerbewegung	→ Batterie richtig einlegen → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Thermometer nachstellen → Uhrzeit einstellen → Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

8. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Artgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

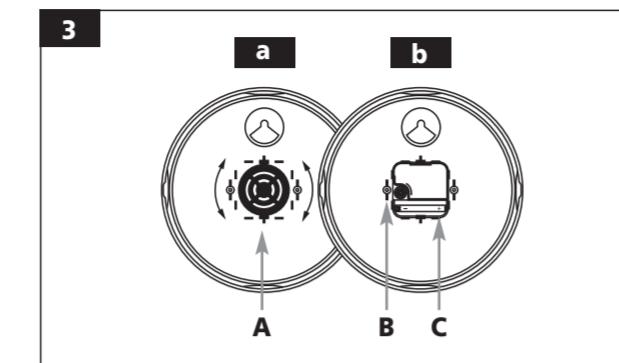
Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

9. Technische Daten

Messbereich Temperatur:	-50°...+50°C
Spannungsversorgung:	1 x 1,5V AA Batterie (nicht inklusive)
Gehäusemaße:	270 x 95 x 295 mm
Gewicht:	1478 g (nur Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
www.tfa-dostmann.de

TFA®

**NOSTALGIE – Wall clock and thermometer**

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use it

- Please be sure to read the instruction manual carefully.
- Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

2. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance

- For indoor and outdoor use
- Housing and support in metal antique look
- Rotatable
- Weather resistant
- A decorative eye-catcher for home, balcony and terrace

3. For your safety

- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within this instruction.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not be used for medical purpose or for public information, but is intended only for home use.

4. Troubleshooting**Problem****Solution**

No pointer movement	→ Ensure battery polarity is correct → Change battery
Incorrect display	→ Readjust the thermometer → Set the clock → Change battery

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

5. Care and maintenance

- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the product for a lengthy period.

6. Troubleshooting**Problem****Solution**

No pointer movement	→ Ensure battery polarity is correct → Change battery
Incorrect display	→ Readjust the thermometer → Set the clock → Change battery

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

7. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=Cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

8. Attention!**Risk of injury:**

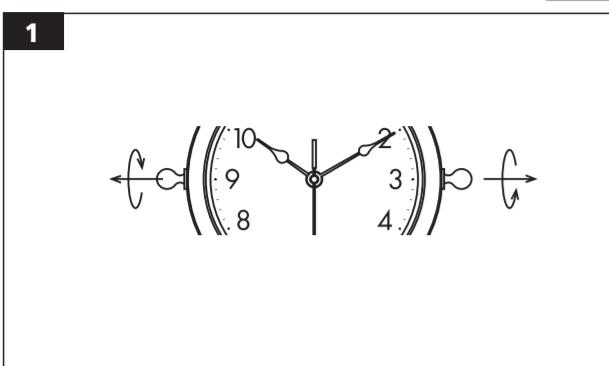
- Keep this instrument and the battery out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery.
- Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.

9. Important information on product safety!

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibration or shock.
- Avoid direct sun shine!

10. Elements**A:****B:****C:****D:****E:****F:****G:****H:****I:****J:****K:****L:****M:****N:****O:****P:****Q:****R:****S:****T:****U:****V:****W:****X:****Y:****Z:****AA:****BB:****CC:****DD:****EE:****FF:****GG:****HH:****II:****JJ:****KK:****LL:****MM:****NN:****OO:****PP:****QQ:****RR:****SS:****TT**

TFA®

**NOSTALGIE – Orologio da parete con termometro**

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguite le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Dedichiamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Per interni ed esterni
- Corpo e supporto in metallo con look anticato
- Ruotabile
- Resistente agli agenti atmosferici
- Un'attraente decorazione per la casa, il balcone o la terrazza

3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzare il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici, né per dimostrazioni pubbliche: è destinato esclusivamente ad un uso privato.

**Avvertenza!
Pericolo di lesioni:**

- Tenere la batteria e l'apparecchio lontani dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Evitare esposizione diretta al sole!

4. Componenti

- A: Meccanismo del termometro
B: Pomello di regolazione dell'ora
C: Vano batteria
D: Viti
E: Supporto

5. Messa in funzione

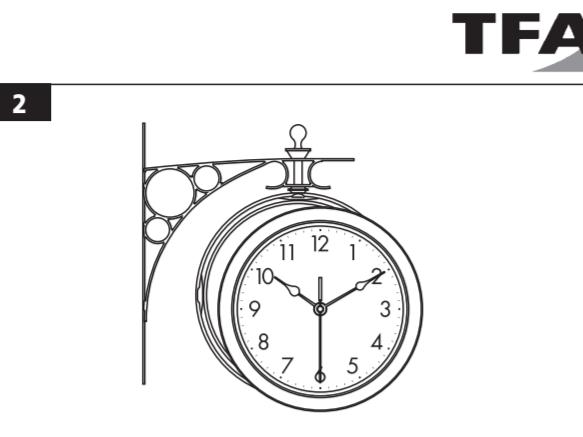
- Allentare le viti su entrambi i lati (ved. disegno 1) e aprire il corpo dell'orologio.
- Su un lato si trova il meccanismo del termometro (a) mentre sull'altro quello dell'orologio (b).

5.1 Orologio

- Premere il coperchio di protezione del meccanismo dell'orologio con entrambe le mani nella direzione della freccia e ribaltarlo verso l'altro con gli indici.
- Inserire una batteria nel vano batteria (1 x 1,5 V AA), rispettando la polarità +/- come indicato in figura.
- Impostare l'ora con il pomello.
- Riposizionare saldamente il coperchio di protezione sul meccanismo dell'orologio inserendolo in basso e facendolo incassare con una leggera pressione.

5.2 Termometro

- Il termometro misura la temperatura in gradi Celsius.
- Dopo il trasporto o dopo un utilizzo prolungato si consiglia di controllare il termometro ed eventualmente di regolarlo.
- Per la regolazione confrontare il valore visualizzato con un apparecchio funzionante. È possibile correggere le differenze ruotando con cautela il meccanismo nero del termometro (ved. disegno 3a). Attenzione: non toccare il perno in metallo.

**NOSTALGIE – Orologio da parete con termometro****5.3 Montaggio**

- Rimontare il corpo dell'apparecchio con la massima precisione. Prestare attenzione all'anello di protezione in gomma.
- Inserire di nuovo le due viti nei fori previsti. Controllare che si trovino nella posizione giusta serrandole dapprima leggermente poi fissandole contemporaneamente a fondo (ved. disegno 4).
- Fissare il supporto alla parete con due tasselli adeguati (portata: 1500 g). Evitare esposizione diretta al sole!

6. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza per un periodo prolungato.

7. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessun movimento di lancette	→ Inserire la batteria con le polarità giuste → Sostituire la batteria
Indicazione non corretta	→ Regolare il termometro → Imposta l'ora → Sostituire la batteria

8. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siamo tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

Oprele!

Kans op letsel:
Bewaar de batterij en het apparaat buiten de reikwijdte van kinderen.

- Batterij niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwarke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om eenlekage van de batterijen te voorkomen. Draag keukenschouderbeschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

Belangrijke informatie over de produktveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
Rechtstreeks zonnestralen mijden!

9. Dati tecnici

A: Thermometerdeel	D: Sierschroeven
B: Klokinsteknop	E: Houder
C: Batterijvak	

5.4 Inbedrijfstellung

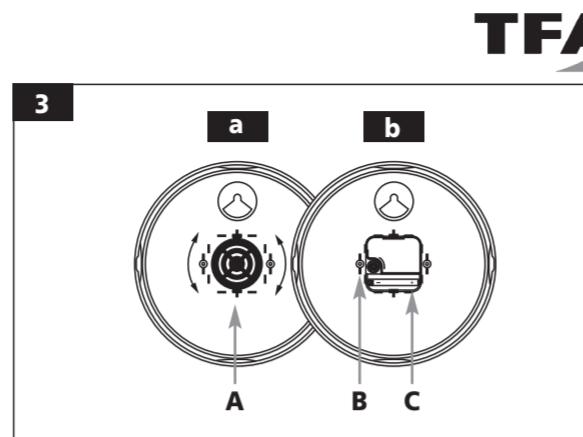
- De sierschroeven aan beide kanten (zie tekening 1) losdraaien en de kast openen.
- Aan de ene kant zit de thermometer (a), aan de andere kant het uurwerk (b).

5.5 Uur

- Druk de beschermkap van het uurwerk met beide duimen in pijlrichting en klap de kap met de wijsvingers omhoog en open.
- Zet een batterij in het batterijvak (1 x 1,5 V AA), +/- pool zoals afgebeeld.
- Stel het uur met de knop in.
- Zet de beschermkap weer vast op het uurwerk door de kap eerst onderaan in te zetten en dan met zachte druk vast te klikken.

5.6 Thermometer

- De thermometer meet de temperatuur in graden Celsius.
- Na transport of na langer gebruik is het raadzaam de thermometer te controleren en eventueel opnieuw in te stellen.
- Voor het bijstellen de indicatielijn met een correct werkend toestel vergelijken. Afwijkingen kunnen worden gecorrigeerd door het zwart thermometerdeel (zie tekening 3a) voorzichtig te draaien. Oprelet: De metalen pin niet aanraken.

**NOSTALGIE – Wandklok en thermometer****5.3 Assemblage**

- Zet de kast weer precies passend in elkaar. Let daarbij op de rubberen beschermingsring.
- Steek beide sierschroeven in de aangebrachte gaten. Controleer of ze in de juiste positie zitten door beide schroeven eerst licht aan te halen en dan gelijktijdig vast te draaien.
- Bevestig de houder met twee passende pluggen en schroeven aan de muur (draagkracht: 1500 g). Rechtstreeks zonnestralen mieden!

6. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!

7. Storingwijzer

Probleem	Oplossing
Geen wijzerbeweging	→ Batterij met de juiste poolrichting plaatsen → Vervang de batterij
Geen correcte indicatie	→ Thermometer opnieuw instellen → Uur instellen → Vervang de batterij

8. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

- Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:

Cd=cadmium, Hg=kwik/zilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemaakte in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afdigte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

9. Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- ¡Evitar la radiación directa del sol!

4. Componentes

- A: Mecanismo del termómetro
B: Botón de ajuste del reloj
C: Compartimento para la pila
- D: Tornillos decorativos
E: Soporte

5. Puesta en marcha

- Desenrosque los tornillos decorativos situados a ambos lados del reloj (ver fig. 1) y abra la carcasa.
- A un lado se encuentra el mecanismo del termómetro (a) y al otro lado el mecanismo del reloj (b).

5.1 Reloj

- Presione la tapa protectora del mecanismo del reloj con ambos pulgares en la dirección que indica la flecha y seguidamente levántela hacia arriba con el dedo índice.
- Coloque una pila en el compartimento para la pila (1 x 1,5 V AA), orientando los polos +/- según se indica en la figura.

- Ajuste la hora mediante el botón.
- Vuelva a colocar firmemente la tapa protectora sobre el mecanismo del reloj encajándola primeramente por la parte inferior y presionando después la parte superior ligeramente hasta que oiga un 'clic'.

5.2 Termómetro

- El termómetro mide la temperatura en grados centígrados.
- Tras el transporte o un largo período de servicio se recomienda comprobar la exactitud del termómetro y, si es necesario, readujarlo.

- Para readjustar el termómetro compare el valor indicado con el valor que indica otro aparato que funcione perfectamente. Las divergencias pueden corregirse girando con cuidado el mecanismo del termómetro de color negro (ver fig. 3a). **Atención: no toque el pasador metálico.**

CE

ROHS



Kat. Nr. 60.3011

TFA®

**Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso**

TFA®

NOSTALGIE – Reloj de pared con termómetro**5.3 Montaje**

- Vuelva a encasar observando la correcta posición del anillo protector de goma.
- Introduzca los dos tornillos decorativos en los orificios correspondientes. Compruebe su posición correcta enroscando ambos tornillos ligeramente al principio y apretándolos después al mismo tiempo firmemente.
- Fije el soporte a la pared con dos tacos y dos tornillos adecuados (cap. de carga: 1500 g). ¡Evitar la radiación directa del sol!

6. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.

7. Averías

Problema	Solución
Ningún movimiento de los punteros	→ Asegúrese que la pila está colocada con la polaridad correcta → Cambiar la pila
Indicación incorrecta	→ Reajuste el termómetro → Ajuste la hora → Cambiar la pila</